

# MURS MAUERN CTEHbi (\*)

Une trentaine de jeunes du Lycée n° 7 de Volgograd, de la Gesamtschule de Kierspe et du Lycée Horticole de Dardilly se sont retrouvés en Alsace, puis à Lyon, pour vivre ensemble pendant deux semaines une rencontre trinationale et présenter le spectacle qu'ils ont créé à l'occasion du 40<sup>e</sup> anniversaire, avec le soutien de l'Office Franco-Allemand pour la Jeunesse (OFAJ).

## Retour aux sources...

Cette aventure commence en août 1992, sur les bords de la Volga. Cette année-là, l'OFAJ avait décidé d'organiser un programme expérimental avec la Russie pour développer les échanges avec ce pays qui était en train de s'ouvrir sous l'impulsion du Président Gorbatchev. C'est ainsi qu'un groupe de responsables associatifs allemands et français (dont la Fédération Nationale des Foyers Ruraux) s'est retrouvé à Volgograd, l'ancienne Stalingrad, ville connue pour les combats meurtriers entre Allemands et Russes. Cette terrible bataille a laissé la ville exsangue et en ruines mais a marqué le tournant de la deuxième guerre mondiale. C'est dire si l'histoire imprègne encore fortement cette ville symbole !

Dans le Quartier Armée Rouge, nous avons rencontré des jeunes artistes du Lycée n° 7. Ils nous ont présenté « Apocalypse », un spectacle créé par eux sur le thème de la pollution, à mi-chemin entre danse et théâtre. La qualité de leur prestation, le chaleureux accueil de l'équipe enseignante et leur envie de venir en France et en Allemagne m'ont tellement enthousiasmé que j'ai immédiatement décidé de monter un partenariat avec eux. Dès 1993, des jeunes musiciens allemands, comédiens français et danseurs russes se sont retrouvés pour un premier échange trinationnel, bientôt suivi d'un second puis d'un troisième. Cela fait maintenant plus de dix ans que durent ces rencontres. Jeunes et adultes y ont appris à communiquer, à découvrir d'autres cultures, à mieux se connaître et à s'apprécier. Toutes les conditions étaient donc favorables pour se lancer dans une aventure encore plus ambitieuse lors d'un quatrième échange...

## Un projet pour le 40<sup>e</sup>

Par chance, pour marquer le quarantième anniversaire du Traité de l'Elysée signé entre la France et l'Allemagne, un concours intitulé « 40 projets pour les 40 ans de l'OFAJ » a été lancé en 2003. Les projets retenus devaient refléter l'éventail géographique et thématique, la diversité des publics, des programmes et des méthodes ainsi que le potentiel d'innovation des échanges franco-allemands.

Les partenaires des trois pays ont décidé de concourir et, après discussion avec les jeunes, ont choisi le thème du mur. En partant du Mur de Berlin, de sa chute et des conséquences qu'elle a entraînées en Allemagne et dans toute l'Europe, il leur a semblé intéressant d'explorer les croisements ou télescopages entre histoire commune et histoires partagées. Oscillant en effet sans cesse et partout entre séparation, lien et protection, enfermement et liberté, point de passage et dépassement des limites, les murs quadrillent autant qu'ils structurent nos espaces, nos histoires, nos sociétés et nos vies. C'était donc un thème riche et complexe qu'il s'agissait de décliner

à travers la musique, la danse et le théâtre pour construire des « briques de spectacle » qui petit à petit allaient s'imbriquer et s'articuler en vue d'une création collective.

Ainsi déposé parmi trois cents autres, ce projet a été retenu et a reçu de l'OFAJ le label « 40<sup>e</sup> anniversaire ».

## Un succès mérité

Pour bien apprécier le travail et la détermination des jeunes, il faut savoir que ce sont des amateurs, dans le meilleur sens du terme. Ils ont volontairement choisi de pratiquer la danse et la musique, en extrascolaire, depuis quelques années ; dans le cas du théâtre, depuis un an seulement. Ils sont encadrés et soutenus par des professionnels. La partie logistique a été assurée par des personnels des Etablissements scolaires et la coordination par la FNFR.

Pendant toute l'année scolaire 2002 – 2003 et dans les trois pays, chaque groupe a imaginé et mis au point des bribes de spectacle en rapport avec sa vision du thème commun. Les jeunes étaient ainsi prêts à se présenter mutuellement le résultat de leur création pour le début de la rencontre, fin octobre en Alsace. Il leur restait deux semaines pour créer ensemble, avec l'aide d'une comédienne metteur en scène, un spectacle collectif à présenter en public.

Au programme de la rencontre, des activités denses et variées : faire connaissance et échanger entre jeunes, découvrir la France, à travers l'Alsace et la région lyonnaise, et ses cultures, voir des spectacles (danse, théâtre, musique) et des manifestations artistiques (Biennale), travailler quotidiennement au montage du spectacle. Pour ce dernier, tous les moyens ont été mis en oeuvre afin que le résultat soit à la hauteur de l'engagement des jeunes et soit vu par un public le plus large possible. Le Théâtre de l'Aqueduc à Dardilly, pour les répétitions, et le Théâtre Théo Argence à Saint Priest, pour la représentation publique, ont mis à notre disposition leurs locaux et leurs techniciens. Nous avons également bénéficié de l'aide artistique et technique de la troupe « Nième Compagnie ». Enfin, une information par cartes postales ou par courriers et par voie de presse a contribué à faire connaître ce programme et son spectacle.

Le grand soir est enfin arrivé le 7 novembre. Un public nombreux, une salle et des techniciens au top et surtout des jeunes au meilleur d'eux-mêmes ont fait de cette soirée un triomphe et un souvenir impérissable. Cette phrase d'anciens participants, dans le livre d'or, résume bien l'impression ressentie par les spectateurs : « Bravo à vous toutes et tous pour cette merveilleuse soirée, vous avez été meilleurs que nous, continuez... »

Le programme continue donc ! En juillet 2004, tout le groupe se



retrouvera à Volgograd, avec un spectacle encore amélioré par une année de travail, pour vivre de nouvelles découvertes...

### Pourquoi pas vous ?

Ce programme paraît exemplaire, par sa durée comme par sa qualité. C'est peut-être pourquoi il a reçu le label 40 ans de l'OFAJ et surtout, qu'il a profondément marqué les jeunes qui y ont participé. Mais une telle aventure humaine reste accessible à tout groupe de jeunes qui le veut et s'en donne les moyens.

L'Office Franco-Allemand pour la Jeunesse est surtout connu pour soutenir des projets entre jeunes Allemands et Français, avec des publics et sur des thèmes extrêmement variés. Mais il encourage aussi des projets trinationalaux avec un pays tiers. Les conditions à remplir sont simples : sur un même projet, trois pays, trois par-

tenaires, trois groupes de jeunes et trois programmes à réaliser en deux ou trois ans. Il existe dans notre Mouvement, dans les Etablissements Professionnels Agricoles et dans le milieu rural, de nombreux groupes de jeunes qui pratiquent des activités sportives, culturelles, scientifiques, agricoles, environnementales, humanitaires... et qui peuvent donc se lancer dans un tel projet s'ils ont envie d'élargir leurs horizons !

Alors, qu'attendez vous pour partir ?

### Jean Paul CARTIER

service international FNFR (Décembre 2003)

(\*) murs, en français, allemand et russe



MURMUR © MARTINE ALIBERT